





# ČERVA 01080029 01080079 PALAWAN

### (NO) FEMFINGRET VERNEHANSKE

**Beskrivelse:** Samlase femfingrede strikede hansker i syntetiske garn med et belegg av nitril i håndflaten og på fingrene. De leveres i størrelsene 7 - 11 med justert (forkortet) lengde til spesialbruk i hnt. 89/686/EEC, EN 420:2003+A1:2009 og EN 388:2016. Bruk ikke disse hanskene dersom det er nødvendig med beskyttelse til hånndleddet og området rundt.

**Bruk:** Til tørr håndtering av gjenstander. Beskytter mot mekanisk påvirkning, særlig under mindre monterings- og installeringsarbeid, arbeid med maskiner, på lagre og innen lett industri.

**Egenskaper og merking:**

	<b>ČERVA</b>		
Les Bruks-anvisningen	Identifikasjon av produsent	EC-samsvar	Ikon for mekanisk fare
<b>2131x – EN 388:2016</b> Beskyttelsesnivåer			
Sillasjebestandighet:	2	<b>01080029 PALAWAN</b> - artikkel	
Skjærefasthet:	1	<b>01080079 PALAWAN</b>	
Rivestyrke:	3	størrelse	
Stikkstyrke:	1	produksjonsdato (år)	
Skjærefasthet ISO 13997:	x		

**EN 388:2016**-standard og utstedelsesår

**Vedlikehold og bruk av vernehansker:** Beskytt hanskene med væstremålting, ikke utsett for organiske løsemidler og damp fra sile, smøremidler, fett, mineralolje og vann. Fjern groud skitt med en børste og la hanskene tørke fritt i romtemperatur etter bruk. Hanskene kan ikke vaskes i maskin og ikke renses.

**Advarsel:** Hanskene må ikke benyttes dersom det er fare for at de kan bli heftet opp i bevegelige maskindeler. Beskyttelsesegenskapene gjelder kun for hanskenes håndflater. Bruk alltid hansker i riktig størrelse og sjekk hanskenes tilstand før hver gangs bruk. Bruk aldri slitte, stive eller på annen måte skadete hansker. Bruk av hansker kan forårsake noe hudirritasjon og allergiske reaksjoner hos mennesker med svært sensitiv hud. Hvis dette er tilfelle, ikke bruk hanskene videre.

**Transport og oppbevaring:** Hansker elsker å bli fraktet i sin originalinnpakning eller i et plastdeksel. De må oppbevares tørt og kjølig og skjermet mot direkte sollys. Hyllelivetid er 5 år fra produksjonsdatoen under egneede forhold.

EC-typesertifikat er utstedt av et teknisk kontrollorgan Nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Samsvarserklæringen er etter den 21.4.2019 lagt ut på nettsidetet www.cerva.com.




**Produsent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjekkia

### (PL) REKAWICE OCHRONNE PIECIOPALCOWE

**Opis:** Rękawice ochronne z pięcioma palcami z przędzy syntetycznych, bezzworno, pokryte warstwą lateksu w części chwytnej dłoni i na palcach. Dostępne w rozmiarach 7 - 11 z długością dostosowaną do specjalnego wykorzystania zgodnie z normą 89/686/EEC, EN 420:2003+A1:2009 i EN 388:2016. Rękawic tych nie należy stosować w sytuacji, gdy wymagana jest ochrona okolic nadgarstka.

**Wykorzystanie i przeznaczenie:** Rękawice przeznaczone do ochrony rąk przed urazami mechanicznymi. Przenoszenie i operowanie przedmiotami i materiałami w suchym i wilgotnym środowisku. Praca z różnymi materiałami, precyzyjne prace montażowe, do wykorzystania we wszystkich gałęziach przemysłu.

**Właściwości i oznaczenia:**

	<b>ČERVA</b>		
piktogram informaje	identyfikacja producent	oznaczenie zgodności	piktogram mechanizme
<b>2131x</b> - Stopnie ochrony <b>EN 388:2016</b>			
Stopień ochrony przeciw ścieraniu:	2	<b>01080029 PALAWAN</b> - typ rękawicy	
Stopień ochrony przeciw przecięciu:	1	<b>01080079 PALAWAN</b>	
Stopień ochrony przeciw rozdarciu:	3	rozmiar	
Stopień ochrony przeciw przekłuciu:	1	data produkcji (rok)	
Stopień ochrony przeciw przecięciu ISO 13997:	x		

**Instrukcja konserwacji i używania rękawic ochronnych:** Rękawice należy chronić przed ciepłem promieniowania. Nie mogą być wykorzystywane do rozpuszczalników organicznych i ich par. Po pracy należy oczyścić rękawice z zanieczyszczeń za pomocą szcztaki, oplukać wodą i zostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Rękawic nie można prać ani czyścić chemicznie.

**Uwaga:** Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieją ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Właściwości ochronne rękawicy dotyczą jedynie ich wewnętrznej części. Należy zawsze używać rękawic w odpowiednim rozmiarze i przed każdym ich zastosowaniem sprawdzić, w jakim są stanie. Nigdy nie wolno używać podartych, przetartych, stwardniałych lub w jakiś inny sposób uszkodzonych rękawic. U osób wrażliwych nie jest wykluczone podrażnienie skóry - w takim przypadku należy zaprzestać używania danyh rękawic.

**Transport i magazynowanie:** Rękawice należy przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w plastikowym worku. Rękawice należy przechowywać w suchym i chłodnym pomieszczeniu, poza zasięgiem światła słonecznego. Przy odpowiednich warunkach magazynowania, rękawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat. Certyfikat typu był wydany przez Jednostkę Notyfikowaną nr 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Deklaracja zgodności jest dostępna na www.cerva.com od dnia 21.4.2019.

**Produsent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Česka
**Importer w Polsce:** CERVA Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

### (PT) LUVAS DE PROTEÇÃO DE CINCO DEDOS

**Descrição:** Luvas de proteção de cinco dedos sem costura tricotadas com fios de sintéticos com revestimento de látex enrugado na palma da mão e nos dedos. Disponíveis nos tamanhos 7 - 11 com comprimento modificado para aplicações especiais, de acordo com as normas 89/686/EEC, EN 420:2003+A1:2009 e EN 388:2016.

**Uso:** Para manipulação com materiais em ambientes secos e molhados. Proteção contra riscos mecânicos e térmicos. Para manipulação com materiais, trabalho de montagem e para aplicações em todos os ramos da indústria.

**Propriedades e marcação:**

	<b>ČERVA</b>		
pictograma informação	identificação fabricante	marca de conformidade	pictograma riscos mecânicos
<b>2131x</b> - Graus de proteção EN 388:2016			
Grau de proteção contra a abrasão:	2	<b>01080029 PALAWAN</b> - tipo de luva	
Grau de proteção contra o corte por lâmina:	1	<b>01080079 PALAWAN</b>	
Grau de proteção contra o rasgamento:	3	tamanho	
Grau de proteção contra a perfuração:	1	data de fabricação (mês/ano)	
Nível de proteção contra corte com faca ISO 13997:	x		

**Instrução de manutenção e de utilização das luvas de proteção:** Proteja as luvas contra o calor radiante. Após utilização limpe a sujura grossa com uso da escova e passe por água limpa e deixe as luvas livremente estendidas à temperatura ambiente. As luvas não podem ser lavadas na máquina de lavar nem limpadas a seco.

**Aviso:** As luvas não podem ser utilizadas se existe algum risco que possam ficar entaladas pelas componentes móveis das máquinas. As propriedades de proteção são aplicáveis apenas à parte da palma da luva. Utilize sempre as luvas de tamanho apropriado e antes de cada utilização verifique o estado delas. Nunca utilize as luvas desgastadas, endurecidas ou estragadas de qualquer outra maneira. Em pessoas sensíveis não se pode excluir a irritação da pele - nestes casos pare de utilizar as luvas.

**Transporte e armazenagem:** As luvas devem ser transportadas na embalagem original ou num saco plástico. As luvas devem ser armazenadas nos lugares secos e frios, fora da luz solar direta. O prazo de armazenamento, nas condições de armazenamento adequadas, é 5 anos da data de fabricação.

O certificado de tipo CE foi emitido pelo organismo notificado nr 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. A declaração de conformidade estará disponível em www.cerva.com depois de 21.4.2019.

**Fabricante:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Tcheca

### (RO) MANUSI DE PROTECTIE CU CINCI DEGETE

**Descriere:** Manusi de protectie cu cincii degete ,tricotate „din fire sintetice, palma complet acoperita si degetele partial acoperite cu latex de cauciu. Marime disponibile sunt 7 - 11 si sunt in conformitate cu 89/686/EEC, EN 420:2003+A1:2009 si EN 388:2016. Nu utilizati aceste manusi atunci când este nevoie de protectie in zona incheieturii.

**Utilizare:** Manusile au fost proiectate pentru a proteja mainile de riscuri mecanice si sunt destinate utilizarii in mecanica fina,meccanica,depozite, industria usoara, etc.

**Caracteristici si marcaje:**

	<b>ČERVA</b>		
citiți instrucțiunile	identificarea producător	marcaj conform CE	pictograma riscuri mecanice
<b>2131x – Nivel de protecție</b> EN 388:2016			
Rezistența la abraziune:	2	<b>01080029 PALAWAN</b> - cod articol	
Scarbestândighet:	1	<b>01080079 PALAWAN</b>	
Rezistența la rupere:	3	marimea	
Rezistența la intepare:	1	data fabricatiei (an)	
Rezistența la taiere ISO 13997:	x		

**Modul de utilizare si intretinere a manusilor de protectie:** Manusile trebuie ferte de radiatie calorica, sa nu fie expuse actiunii solventilor organici si vaporilor acestora,a lubrifiantilor,a uleiurilor minerale si a apei. Manusile nu pot fi spalate in masina sau curatate chimic.

**Atentie:** Manusile nu trebuie folosite daca exista riscul de a fi prinse de organe de masini in miscare. Asigura protectie doar in zona palmei. Utilizati intodeauna doar marimea corecta si verificati starea manusilor inainte de fiecare utilizare. Nu folositi niciodata manusi uzate, invecitate sau deteriorate in vreun fel. Uneori, la persoane cu pielea foarte sensibila pot cauza reactii alergice, caz in care va trebui sa se renunte la utilizarea manusilor.

**Transport si depozitare:**Manusile vor fi transportate in pungile de plastic originale si este important sa fie depozitate in conditii uscate, racoroase si ferte de razele soarelui.Durata lor de viata este de 5 ani de la data fabricatiei ,cu respectarea conditiilor ararate.

Organismul autorizat ce a eliberat Certificatul de tip CE No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Declarație de conformitate este valabilă până la 21.4.2019 și este publicată la [www.cerva.com](http://www.cerva.com).





**Produsător:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Čehá

### (RS) ZAŠTITNE RUKAVICE

**Opis:** Bežavne zaštitne rukavice sa pet prstiju od sintetičkih predva sa slojem lateksa na dlanu i prstima. Dostupne veličine 7 - 11 u skraćinom varijantama za osobne namene, u skladu sa 89/686/EEC, EN 420:2003+A1:2009 i EN 388:2016. Ne koristiti ove rukavice kada je potrebna zaštita u predelu manžetni.

**Upotreba:** Rukavice su dizajnirane za zaštitu ruku od mehaničkih ozleda i hladnoće u svim i vlažnim uslovima, posebno u mašinstvu, skladištima, lakoj industriji, poljoprivredi itd.

**Karakteristike i oznake:**

	<b>ČERVA</b>			
Pročitati Uputstvo Za upotrebu	Proizvođač Identifikacija	Oznaka EZ uskladjenosti	Ikona mehaničkih ozleda	H033 16 srpski znak usaglašenosti
<b>2131x</b> – nivoi zaštite EN 388:2016				
Opornost na abraziju:	2	<b>01080029 PALAWAN</b> – artikal		
Opornost na posecanje:	1	<b>01080079 PALAWAN</b>		
Opornost na cepanje:	3	datum proizvodnje (godina)		
Opornost na ubod:	1			
Opornost na posecanje ISO 13997:	x			

**Održavanje i upotreba zaštitnih rukavica:** Zaštititi rukavice od toplete zračenja, ne izlagati ih organskim razređivačima i njihovim isparenjima, mastima, mineralnim uljima i vodi. Ukloniti grubu prljavštinu četkom i ostaviti rukavice da se provere na sobnoj temperature posle upotrebe. Rukavice se ne smeju prati u mašini ni hemijski čistiti.

**Upozorenje:** Rukavice se ne smeju koristiti ukoliko postoji rizik da ih uhvati mašina tokom rada. Zaštitne karakteristike se primenjuju samo na dlan rukavice. Uvek koristiti odgovarajuću veličnu rukavica i proverite stanje rukavica pre svake upotrebe. Nikada ne konistite iznošene, otvrdle ili na neku drugi način oštećene rukavice. Rukavice mogu izazvati iritaciju kože i alergijsku reakciju kod osetljive kože, i u tim slučajevima ih nemojte više koristiti.

**Transport i skladištenje:** Rukavice se transportuju u originalnom pakovanju ili u plastičnim kesama, neophodno je čuvati ih na suvom i hladnom mestu, dalje od direktne sunčeve svetlosti. Rok čuvanja je 5 godina od datuma proizvodnje pod odgovarajućim uslovima.

EC sertifikat je izdat od strane ovlašćenog tela Br. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Deklaracija o usaglašenosti je dostupna na [www.cerva.com](http://www.cerva.com) od 21.04.2019.




**Proizvođač:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Česka

### (RU) ОХРАННЫЕ ПЕРЧАТКИ

**Описание:** Бесшовные вязаные перчатки из синтетических нитей с тонким слоem латекса на ладони и пальцах, эластичная манжета. Поставляются в размерах 7 - 11 с длиной адаптированной для специального использования в соответствии с 89/686/EEC, EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016, ГОСТ Р 12.4.2.46-2008 и ГОСТ Р EN 388-2009. Не используйте, если необходима защита запястья.

**Использование:** Перчатки могут использоваться как в сухой, так во влажной среде. Обеспечивают защиту от механических повреждений. Для манипуляций, легких монтажных работ во всех областях промышленности.

**Свойства и маркировка:**

	<b>ČERVA</b>		
Пиктограмма информации	производитель	знак соответствия	механические факторы риска
<b>2131x</b> - Степень защиты ГОСТ Р EN 388-2009			
Степень износостойкости:	2	Знак обращения	
Устойчивость к порезам:	1	продукции на рынке	
Устойчивость к разрывам:	3	Тамбовского союза	
Устойчивость к проколам:	1	ТР ТС 019/2011	
Устойчивость к порезам ISO 13997:	x		

**01080029 01080079 PALAWAN** – артикул, размер, дата производства

**Инструкция по пользованию:** Избегайте контакта перчаток с тепловыми излучением, органическими растворителями и их парами. Сильное загрязнение удалите при помощи щетки, промойте водой, перчатки оставьте в горизонтальном положении при комнатной температуре. Перчатки нельзя стирать или чистить химическим способом.

**Предупреждение:** Перчатки не должны использоваться, если есть риск попадания в движущиеся части оборудования. Только ладонная поверхность перчаток обладает защитными свойствами. Всегда используйте перчатки, подходящие по размеру, перед использованием убедитесь в надлежащем состоянии перчаток. Ни в коем случае не пользуйтесь порванными, затвердевшими или поврежденными перчатками. У пользователей с повышенной чувствительностью может проявиться аллергическая реакция – в таких случаях рекомендуется прекратить использование перчаток. Без ограничений по здоровью, возрасту и физиологическим особенностям.
**Транспортровка и хранение:** Перчатки должны быть транспортированы в оригинальной картонной упаковке или в полиэтиленовом пакете, необходимо хранить в сухих, прохладных помещениях, вдали от прямых солнечных лучей. Срок годности составляет минимально 5 лет с даты изготовления при хранении в соответствующих условиях.

Сертификат был выдан уполномоченным органом номер: 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Декларация соответствия доступна с 21.4.2019 на [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

**Производитель:** CERVA GROUP a.s., Прумыслова 483, 25261 Ененч, Чешская Республика. Страна производства: Китай.

EN 420

EN 388

### (SE) SKYDDSHANDSKAR

**Beskrivning:** Femfingerars sömlösa skyddshandskar av stickad syntetiska garnet med nitrilbeläggning på handflatan och fingrarna. Finns i storlekarna 7 - 11 i kortare längder för speciella användningar, enligt 89/686/EEC, EN 420:2003+A1:2009 och EN 388:2016. Använd inte dessa handskar när skydd i området kring handleden behövs.

**Användning:** Handskarna är utformade för skydd av händerna mot mekaniska risker i torra förhållanden, särskilt i fintillverkningsindustri, lagerlokaler, lätt industri o. dyl.

**Egenskaper och märkning:**

	<b>ČERVA</b>		
läs bruks-anvisningen	identifikation av producent	EU överensstämmelse-märkning	ikon mekanisk risk
<b>2131x – EN 388:2016</b> Skyddsniivåer			
Nötningsmstånd:	2	<b>01080029 PALAWAN</b> - artikel	
Skärbeständighet:	1	<b>01080079 PALAWAN</b>	
Rivhållfasthet:	3	storlek	
Punkteringsmstånd:	1	produktionsår	
Skärbeständighet ISO 13997:	x	<b>EN 388:2016</b> -standard och år för utfärdande	

**Modul de utilizare si intretinere av skyddshandskar:** Skydda handskarna mot strålningvärme, utsätt inte handskarna för organiska lösningsmedel, ångor från organiska lösningsmedel, smörmedel, fett, mineraliska oljor eller vatten. Efter användning bör kraftig nedsmutsning avlägsnas med en borste. Handskarna kan inte maskintvättas eller kemtvättas.

**Varning:** Handskarna bör inte användas där det finns risk för att de fastnar i rörliga maskindelar. De skyddande egenskaperna avser endast handskens handflata. Använd alltid korrekt storlek på handsken, kontrollera alltid handskarnas skick innan de används. Använd aldrig mycket slitna, hårda eller på annat sätt skadade handskar. För användare som är särskilt känsliga kan hudirritationer förekomma – om detta sker ska handsken inte användas.

**Transport och lagring:** Handskarna bör transporteras i originalemballage eller i plastpåse. Förvaras tørt, svalt och mörkt. Undvik direkt solljus. Handskarnas beräknade hållbarhet är ca 5 år från produktionsdatum vid förvaring enligt förhållandena ovan.

EU-certifikat har utfärdats av anmält organ No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på [www.cerva.com](http://www.cerva.com) från 21.4.2019.

**Produsent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjeckien

### (SI) ZAŠČITNE ROKAVICE

**Opis:** Brežavne pet prstne zaščitne rokavice iz sintetičnih prej s slojem lateksa na področju dlani in prstov. V skrajšani dolžini za posebne namene, velikost 7 - 11, v skladu z normo 89/686/EEC, EN 420:2003+A1:2009 in EN 388:2016. Ne uporabljajte rokavic, če je potrebna zaščita v predelu zapestja.

**Uporaba:** Rokavice so oblikovane za zaščito rok proti mehanskim nevarnostim v suhih in mokrih pogojih, posebno v gradbeništvu, strojništvu, logistiki, kmetijstvu, itd.

**Lastnosti in oznake:**

	<b>ČERVA</b>		
preberi navodilo o uporabi	Proizvajalec Identifikacija	ikona EC skladnosti	mehanska tveganja
<b>2131x</b> – stopnja zaščite			
Abrazijska odpornost:	2	<b>01080029 PALAWAN</b> – artikel	
Odpornost na rez:	1	<b>01080079 PALAWAN</b>	
Odpornost proti trganju:	3	velikost	
Predbojna odpornost:	1	datum proizvodnje (leto)	
Odpornost na prerez ISO 13997:	x	<b>EN 388:2016</b> – norma	

**Vzdrževanje in uporaba zaščitnih rokavic:** Zaščitne rokavice pred sevanjem toplote, ne izpostavljajte jih organskim topilom in njihovim hlapom, mazivom, maslačobam, mineralnim oljem in vodi. Odstranite grobo umazanijo s krtačo in pustite, da se rokavice posušijo pri sobni temperaturi. Rokavice niso primerne za strojno pranje ali suho čiščenje.

**Opozorilo:** Rokavice se ne sme uporabljati, če obstaja tveganje, da se rokavice zapletejo z gibljivimi deli strojev. Zaščitne funkcije so nanešene samo na področju prstov. Vedno uporabljajte pravo velikost rokavic in preglejte rokavice pred vsako uporabo. Nikoli ne uporabljajte obrabljenih, iztrošenih ali na kakšen drug način poškodovanih rokavic. Uporaba rokavic lahko povzroči draženje kože in alergične reakcije ljudi z zelo občutljivo kožo, v tem primeru prenehajte z uporabo rokavic.

**Prevoz in skladiščenje:** Rokavice se prevažajo v originalni embalaži ali v posodi s plastičnim pokrovom, shranite jih v suhem, hladnem prostoru, proč od neposredne sončne svetlobe . V primernih razmerah je rok uporabe 5 let od datuma izdelave.

Certifikat tipa ES, ki ga je izdal priglajenoi uradni organ št 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Izjava o istovetnosti bo po 21.4.2019 objavljena na spletni strani [www.cerva.com](http://www.cerva.com)




**Proizvajalec:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Česka

### (SK) OCHRANNÉ RUKAVICE PÄŤPRSTOVÉ

**Popis:** Päťprstové bežové pletené rukavice zo syntetických priadzi, na dlani a prstoch povrstvené latexom. Dodávané sú vo veľkostiach 7 - 11 s dĺžkou upravenou pre špeciálne použitie v súlade s 89/686/EEC, EN 420:2003+A1:2009 a EN 388:2016. Nepoužívať, pokiaľ je vyžadovaná ochrana zápästia.

**Použitie:** Rukavice sú určené k ochrane proti mechanickým rizikám v suchom ako aj vlhkom prostredí k manipulácii s materiálmi a pri jemnej montážnej práci. Sú určené pre prácu vo všetkých priemyselných odboroch.

**Vlastnosti a vysvetlenie značenia:**

	<b>ČERVA</b>		
piktogram informácia	identifikácia výrobu	značka zhody	piktogram mechanické nebezpečenstva
<b>2131</b>			